

Уязвимость к травме Вопросники структурированного интервью для иммигрантов (SIQI)¹

**Авторы: Мэри Энн Даттон, Кристина Сабо, Росио Молина, Мария Хосе Флетчер,,
Мерседес В. Лордай, Эдна Янг и Лэсли Орлофф
Национальный Проект по защите Прав Женщин-Иммигранток ²**

Следующие вопросники были составлены для проведения Структурированного Интервью при Уязвимости к Травме. В ходе проведения сессии, клиентам предлагается непрерываясь, поделиться своей историей. Тем временем адвокаты и правозащитники слушают их, делают записи и следят за их настроением. Этот инструмент был создан для применения во время слушаний собеседований с клиентами. Этот Вопросник Структурированного Интервью для Иммигрантов (SIQI) позволяет адвокатам и правозащитникам извлечь глубже дополнительную информацию для укрепления иммиграционного дела клиентов и также предоставит полную картину травмы и физической боли, вынесенной потерпевшими. Вопросы были придуманы для облегчения состояния клиентов и улучшения их иммиграционного заявления, путём раскрытия важных подробностей их истории, тщательной проверкой на наличие других происшествий, испытаний и эмоциональных потрясений, которые вызваны крайней жестокостью и/или сильным психическим либо физическим надругательством. Адвокатам и правозащитникам следует объяснить цели данной сессии перед началом проведения структурированного интервью об уязвимости к травме.

При проведении Опроса Структурированного Интервью об Уязвимости к Травме для Иммигрантов (SIQI), важно учитывать следующее:

- Сессия, в которой делятся своими историями, клиентам предоставляется возможность в первую очередь написать о ней в пределах возможного.
- Этот Опрос Структурированного Интервью для Иммигрантов (SIQI), может быть использован адвокатами и правозащитниками во время первого собеседования как руководство для заметок чтобы комментировать или устанавливать проблемы, которые бы вам хотелось рассмотреть во втором собеседовании. Тем не менее, при случаях с травмой, практика показывает, что первое собеседование засчитывается жертве и если вы пользуетесь Вопросником Структурированного Интервью для Иммигрантов, то его следует использовать только для заметок.
- Этим вопросником следует управлять адвокатам или правозащитникам и они не должны быть заполнены клиентом самостоятельно.

¹ Этот тренинг подготовлен при поддержке Гранта №. 2011-ТА-АХ-К002, присуждённый Офисом по вопросам Насилия Против женщин, Офисом Програм Юстиции Департаментом Юстиции США. Мнения, данные, выводы и рекомендации, выраженные в данном издании/программе/выставке автора (ов) могут не совпадать с взглядами Департамента Юстиции, Офисом по вопросам Насилия Против Женщин.

² Создание этого руководства стало возможным Грантом № #90EV0402, присуждённым Управлением по делам Детей, Молодёжи и Семей, Бюром по Работе с Молодёжью и семьёй, Департаментом Здоровья и работы с Населением, Национальному Ресурсному Центру по вопросам Домашнего Насилия с Сетью Цветных Женщин, как автору и дистрибьютору. Его содержание является исключительной ответственностью авторов и может не совпадать с официальными взглядами Департамента Здоровья и работы с Населением, Администрацией Службы Здравоохранения или Департаментом Здравоохранения и Социального обеспечения США.

² Авторское право © Национальный Проект Защиты Прав Женщин Иммигранток, Американский Университет, Вашингтон Колледж Права 2013

**Национальный Проект Защиты Прав Женщин-Иммигрантов (NIWAP, новое приложение)
Американский Университет, Вашингтон Колледж права**

4910 Массачусетс Авеню Северо-Запад · Комплекс 16, нижний уровень · Вашингтон, округ Колумбия 20016
(O) 202.274.4457 · (f) 202.274.4226 · niwap@wcl.american.edu · wcl.american.edu/niwap

- Клиентам следует заблаговременно сообщить, что некоторые вопросы являются чувствительными по своей природе и если клиенту неудобно, то необязательно на них отвечать. Адвокат или правозащитник может настроить вопросы к способности клиента, понять вопрос (т.е. образование, познание, адвокаты со знанием двух языков приспособливают вопросы к наиболее понятному родному языку клиента)
- Используйте этот инструмент в сочетании с методикой вмешательства в кризисные ситуации, учитывая свои нужды во время этой и последующих сессий.
- Отводите время для перерывов и «регистрации» для вашего клиента.

ВОПРОСЫ СТРУКТУРИРОВАННОГО ИНТЕРВЬЮ ПРИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ПЕТИЦИИ ПО АНОЖ (АКТУ О НАСИЛИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН) VAWA

Этот раздел описывает основные требования при Самостоятельной Петиции по АНОЖ (VAWA) и позволит адвокату/правозащитнику запомнить отслеживание вопросов и подробности, которые могут быть важными для документирования насилия, избиения, крайней жестокости и влияние всего этого на физическое, психическое здоровье клиента и на безопасность при Самостоятельной Петиции по АНОЖ (VAWA). Петиция начинается с документирования подробностей связи между обидчиком и клиентом, испытанной крайней жестокости и её степени, а также любые факты хорошего морального характера, которые могут повлиять на заявление клиента. Помните, не все разделы применимы для вашего клиента.

I. Связь с обидчиком и сожителем.

Если вы состоите или состояли в браке с вашим обидчиком, вам предстоит доказать, что вы поженились по взаимной любви и что вы жили вместе.

- Где и когда вы встретились со своим супругом/супругой?
 - Кто познакомил вас?
 - Кто ещё присутствовал при вашей первой встрече?
- Когда вы начали знакомиться? Что вы делали при знакомстве?
 - Были ли вы в США или в другой стране при знакомстве?
 - Ходили ли вы вместе поехать, были ли на вечеринках или в кино и т.д.?
 - Какие действия вы совершали вместе?
 - Были ли люди в местах, куда вы выходили?
 - Что заставило вас полюбить вашего супруга/супругу?
- Когда вы съехались вместе?
- Как долго вы встречались или жили вместе перед тем, как вы решили пожениться?
- Когда вы решили пожениться?
 - Сделал ли ваш супруг/супруга предложение?
 - Где вы были?
 - Чем вы занимались?
 - Что вы ответили?
 - Присутствовал ли ещё ктонибудь?
- Когда и где вы поженились?
 - Где была ваша свадьба?
 - Кто присутствовал?
 - Была ли вечеринка до или после свадьбы?

- Был ли у вас медовый месяц? Если да, где и когда?
- Где вы впервые проживали как супружеская пара? Помните ли вы адрес?
- Напишите список адресов всех домов, в которых вы проживали со своим супругом/супругой и даты проживания.
- Когда вы вместе жили, проживал ли кто-либо ещё с вами (дети, родители, братья, сестра или друзья)?
- Было ли вам разрешено принимать друзей у вас дома?
- Были ли у вас вечеринки или приёмы?
- Есть ли у вас и вашего супруга/супруги совместные дети? Сколько у вас в общем детей? Какие у них имена и где они родились?
- Есть ли у вас дети от предыдущего брака или отношений и проводил ли ваш супруг/супруга время с ними?
- Каково было супружество вначале?
 - Были ли хорошие времена перед тем как началось насилие?
 - Что вы делали вместе как семья?
 - Помните ли вы какой-нибудь особый случай от хороших времён, проведённых вместе?
 - Семейное торжество?
 - День рождения?
 - Семейный отдых?
- Какие планы у вас были на будущее?

Если обидчик ваш приёмный родитель, вам придётся доказать, что между вами и приёмным родителем были отношения?

- Как познакомился ваш родитель и приёмный родитель?
 - Когда они начали встречаться?
 - Когда они вместе съехались?
- Как долго ваш родитель и приёмный родитель жили вместе перед тем, как они решили пожениться?
- Когда и где ваш родитель поженился с приёмным родителем?
 - Как прошла их свадьба?
- Помимо вас, есть ли дети у вашего родителя и приёмного родителя?
 - Сколько у них в общем детей?
 - Как их зовут и когда они родились?
- Были ли вы когда-либо удочерены/усыновлены вашим приёмным родителем?
- Проживали ли вы когда-либо вместе со своим родителем и приёмным родителем?
 - Если так, помните ли вы адрес (а)? Постарайтесь записать все адреса домов, в которых вы проживали вместе со своим родителем и приёмным родителем, а также даты проживания.
- Вспоминается ли вам какой-либо особый случай от хороших времён, проведённых с вашим родителем и приёмным родителем?
 - Семейное торжество?
 - День рождения?

- Семейный отдых?

Если обидчиком является ваш родитель, вам придётся доказать, что было отношение между вами и вашим родителем.

- Как встретились ваши родители?
 - Состояли ли они когда-либо в браке?
 - Если так, то где и когда?
- Где и когда вы родились?
- Указан ли ваш родитель-обидчик в вашем свидетельстве о рождении либо в записи вашего крещения?
- Есть ли у вас братья, сёстра, либо сводные братья и сёстра от этого родителя?
- Если ваши родители развелись либо расстались, имел ли ваш родитель-обидчик опеку над вами?
- Должен ли был выплачивать алименты ваш родитель-обидчик?
- Имел(а) ли он или она право посещать вас? Если так, то как часто?
- Проживали ли вы когда-либо вместе со своим родителем-обидчиком?
 - Если так, то помните ли вы адрес(а)?
 - Постарайтесь перечислить все адреса мест жительства, в которых вы проживали вместе с ним, с ней и даты проживания.
- Вспоминается ли вам какой-либо особый случай от хороших времён, проведённых с вашим родителем-обидчиком?
 - Семейное торжество?
 - День рождения?
 - Семейный отдых?

Если ваш обидчик, ваш сын либо дочь старше 21 года, является гражданином США, то вам придётся доказать что было отношение между вами и вашим ребёнком.

- Когда родился (ась) ваш сын или дочь?
 - Указано ли ваше имя на его или её свидетельстве о рождении либо в записи крещения?
- Проживали ли вы со своим сыном или дочерью при его/её подрастании ?
 - Если нет, то посещали ли вы его или её?
 - Если да, то как часто вы виделись со своим сыном или дочерью?
 - Платили ли вы алименты для него или для неё?
- Когда ваш сын или дочь прибыл (а) в США?
 - Как он или она получил(а) гражданство США?
- Проживали ли вы когда-либо вместе со своим сыном или дочерью в США?
 - Если так, то помните ли вы адрес(а)?
 - Постарайтесь перечислить все адреса мест жительства, в которых вы проживали вместе с ним или с ней и даты проживания.
- Вспоминается ли вам какой-либо особый случай от хороших времён, проведённых с вашим сыном или дочерью?
 - Семейное торжество?

- День рождения?
- Семейный отдых?

II. Избиение и/или крайняя жестокость

- Когда началось жестокое обращение и где вы были в это время?
 - Началось ли это с ссоры или это не было ничем не вызвано?
 - Обострилось ли это до физического насилия?
- После первоначального плохого обращения, как часто вы становились объектом оскорбления вашего обидчика?
 - Становился ли ваш обидчик всё более и более жестоким?
- Пожалуйста опишите подробно какое было жестокое обращение.
 - Можете ли вы вспомнить особую жестокость или насильственный всплеск?
 - Что в особенности совершал ваш обидчик?
 - Совершал ли ваш обидчик следующие действия:
 - Кричал или ругался на вас? Бранился(ась) ли ваш обидчик? Если так, то какие слова он или она использовал(а) ?
 - Бил, ударял ногой или давал ли пощёчины вам ваш обидчик? Если так, то что он использовал и как он или она нанес(ла) вам повреждения?
 - Бросался ли ваш обидчик вещами в вас? Если так, то что именно он/она в вас бросал(а) ?
 - Тянул(а) ли вас за волосы?
 - Хватал(а) ли вас за шею?
 - Заставлял(а) вас заниматься сексом против вашей воли (когда вам этого не хотелось)?
- Обижал(а) ли обидчик также ваших детей? Каким образом?
- Запрещал(а) ли ваш обидчик связываться с вашей семьёй или друзьями?
- Грозил(а) ли ваш обидчик убить либо поранить вас когда-либо, ваших детей или членов семьи?
- Угрожал(а) ли вам ваш обидчик пистолетом либо другим оружием?
- Грозился(ась) ли ваш обидчик совершить самоубийство?
- Угрожал(а) ли ваш обидчик разрушить ваше имущество?
- Угрожал(а) ли вам ваш обидчик депортацией или тем, что отнимет у вас документы?
 - Угрожал(а) ли вам ваш обидчик, что отнимет детей?
- Присутствовали ли свидетели, включая вашу семью или друзей во время жестокого обращения?
- Обращались ли вы за медицинской помощью вследствие жестокого обращения? Где? Когда?
- Обращались ли вы в полицию из-за жестокого обращения?
 - Когда?
 - Сколько раз?
 - Что сделала полиция? Составила ли полиция отчёт за всё это время?
- Получали ли вы когда-либо судебный запрет?
- Было ли заведено уголовное дело на вашего обидчика? Когда? Где это произошло?

- Помирились ли вы, после того, как прошла ярость вашего обидчика?
 - Извинился(ась) ли ваш обидчик?
 - Как себя вел(а) ваш обидчик позже?
 - Стал(а) ли ваш обидчик обходиться с вами лучше в скором времени?
- Когда и почему вы решили покинуть своего мужа, жену?
 - Как вам удалось это сделать?

III. Положительный моральный характер

- Подумайте о случаях, свидетельствующих о том, что вы хороший родитель.
 - Работаете ли вы долго или сверхурочно для содержания вашей семьи?
 - Работаете ли вы на нескольких работах, чтобы свести концы с концами?
 - Опишите вашу роль в уходе за вашими детьми.
 - Возите ли вы их в школу или со школы?
 - Одеваете ли вы их по утрам?
 - Готовите ли вы им еду?
 - Водите ли вы их к врачу или к стоматологу?
 - Помогаете ли вы вашим детям с домашним заданием или со школьными мероприятиями?
 - Вовлечены ли вы в их школьную деятельность?
 - Опишите ваши любимые занятия с вашими детьми.
 - Читаете ли вы им на ночь сказки?
 - Молитесь ли вы вместе?
 - Водите ли вы их на игровую площадку?
 - Играете ли вы с ними?
- 1. Приведите примеры, которые свидетельствуют, что вы хороший член вашего общества.
 - Посещаете ли вы постоянно религиозные службы?
 - Являетесь ли вы активным членом в вашем религиозном обществе?
 - Отводите ли вы время на добровольческую деятельность или благотворительность?
 - Помогаете ли вы вашим соседям, друзьям или другим членам семьи?

ВОПРОСЫ СТРУКТУРИРОВАННОГО ИНТЕРВЬЮ ДЛЯ АНОЖ (АКТ О НАСИЛИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН) ОТМЕНЫ ДЕПОРТАЦИИ

Отмена АНОЖ (VAWA) является средством, доступным только тем клиентам, которые находятся в процессе переезда (депортации), на которых заведены дела до иммиграционного рассмотрения дела. Для предоставления отмены АНОЖ (VAWA) вам необходимо уточнить и написать 2 дополнительных компонента помимо предыдущих вопросов при самостоятельной петиции по АНОЖ (VAWA). Поэтому, вам следует задать эти дополнительные вопросы чтобы суметь доказать: 1) Непрерывное пребывание вашего клиента в США в течение 3-х лет и 2) неприятности, с которыми может столкнуться ваш клиент и её семья, если она вернётся к себе на родину.

IV. Непрерывное пребывание в США

2. Когда вы прибыли в США?
3. Как долго вы жили в США?
4. Покидали ли вы когда-нибудь страну?
 - Если да, то насколько вы уезжали?

- Выводил(а) ли вас ваш обидчик, за пределы страны?
 - Покинули ли вы страну из-за жестокого обращения?
 - Выезжали ли вы в отпуск за пределы США?
 - Посетили ли вы ваших родственников у себя на родине?
5. Если вы уезжали несколько раз, это важно записать с соответствующими датами .

V. Столкновение с неприятностями при возвращении на родину.

6. Что может случиться с вами или с вашей семьёй, если вы вернулись бы к себе на родину? Бойтесь ли вы вернуться к себе на родину? Почему?
- Каковы условия жизни в вашей стране?
 - Думаете ли вы, что вы были бы в безопасности?
 - Почему или почему нет?
 - Можете ли вы доверять полиции?
 - Много ли преступлений происходит у вас?
 - Существуют ли у вас в стране законы или традиции, которые бы ненадлежащим образом относились к жертвам домашнего насилия, расторжением брака либо к матерям-одиночкам, без мужа?
 - Защищает ли ваше правительство жертв уголовных преступлений?
 - Опасаетесь ли вы, что ваш обидчик примет меры против вас, в вашей стране?
 - Или думаете ли вы, что ваш обидчик мог(ла) бы навредить вам, потому что вы вызвали полицию?
 - Если так, будете ли вы соответствующе защищены?
 - Бойтесь ли вы, что друзья или родственники вашего обидчика постараются вам навредить либо ваши детям (физически или психически)?
7. Почему вы хотите остаться в США?
- Если бы вам пришлось покинуть США, разделило бы это вас с вашими любимыми?
 - Смогли бы вы всё ещё поддержать себя и вашу семью?
 - Существуют ли у вас такие услуги, как в США, которых бы вы лишились в случае депортации (например: социальные работники, медицинская помощь, консультация, государственные пособия, специальная программа дополнительного питания для матерей, младенцев, детей (WIC) и т.д.)?
 - Если ваши дети находятся на лечении или получают консультации, сможете ли вы продолжить, вернувшись к себе на родину?
 - Говорят ли ваши дети на вашем родном языке?
 - Будет ли трудно перевезти ваших детей в школу в вашей стране?
 - Нужно ли вам остаться в США, чтобы иметь доступ к судам и/или помочь полиции в расследовании дела вашего обидчика?
8. Какие у вас надежды на будущее, для вас и ваших детей?
9. Хотите ли вы ещё о чём-нибудь упомянуть либо сказать специалисту по иммиграции о вас или о вашей семье?

ВОПРОСЫ СТРУКТУРИРОВАННОГО ИНТЕРВЬЮ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ U ВИЗЫ

Этот раздел описывает основные требования для U Визы и позволит правозащитнику/адвокату запомнить ведение опроса и подробностей, которые могли бы быть важными для документирования заявления на U визу. Существует целый ряд вопросов в поиске вытекающего вреда вследствие преступления, которые могут быть сложными ответить вашему клиенту, но они могут быть полезными для соответствия требованию, при котором заявитель доказывает сильный физический, психический и эмоциональный вред, пережитый им/ею из-за преступления.

VI. Связь с обидчиком (необязательно родственная)

- Является ли обидчик вашим родственником или членом вашей семьи?
 - Жили ли вы вместе? Как долго длились ваши отношения с ним или с ней?
- Является ли обидчик вашим супругом/супругой, бывшим супругом, супругой, партнёром? Как вы встретились и какие у вас были отношения?
 - Как долго длились ваши отношения?
 - Если вы состояли в браке, когда и где проходила церемония?
 - Были ли у вас дети от прежних отношений?
 - Были ли у вас дети с вашим партнёром?
 - Как ваш партнёр относился к детям?
 - Встречались ли вы с обидчиком? Если так, то где вы встречались?
 - Преследовал ли вас обидчик либо навязывал вам свидания?
 - Является ли обидчик вашим начальником, менеджером, коллегой, покупателем или клиентом?
 - Является ли обидчик вашим преподавателем или сокурсником?
 - Является ли обидчик вашим соседом или другом семьи?
 - Является ли обидчик членом вашего духовенства или кем-то с религиозного общества?

VII. Определение преступного деяния при получении U визы

1. Если ваш клиент стал жертвой насилия со стороны его/её супруга, супруги, партнёра или родителя:
 - Когда и как ваш обидчик начал жестоко обращаться с вами? К примеру оскорблял ли вас обидчик? Бил(а) ли он/она вас? Толкался(ась) ли? Ударял(а) ногой? Говорил ли вам ваш обидчик скверные слова? Обзывался(ась) ли он или она?
 - Как часто совершал это ваш обидчик?
 - Совершал ли он эти действия перед другими? Перед кем?
 - Как вы себя ощущали?
 - Обращались ли вы когда-либо в полицию? Боялись ли вы очень обратиться за помощью?
 - Когда впервые вы решили обратиться в полицию? Что случилось?

2. Если ваш клиент стал жертвой криминального деяния или деяний, совершённого незнакомцем:

- Где вы были и что вы делали прямо перед преступлением? Помните ли вы время?
- Как началось происшествие? Обидчик спровоцировал конфликт или он/она сразу начал(а) нападать на вас?
- Как и где вам навредил обидчик?
- Старались ли вы сбежать? Могли ли вы позвать на помощь?
- Кто-нибудь видел это происшествие?

VIII. Физический, психический и эмоциональный вред

- Был ли нанесён вам какой-нибудь физический вред?
- Какова была интенсивность и продолжительность боли?
- Стали ли вы недееспособн(ой) либо раненой в результате преступного деяния?
- Были ли вы в больнице или получили какую-нибудь медицинскую помощь?
- Выписали ли вам какие-нибудь лекарства?
- Перенесли ли вы какое-либо психическое расстройство из-за преступного деяния?
- Чувствуете ли вы унижение, депрессию, проблемы со сном, тревогу?
- Предоставлялись ли вам какие-либо консультации?
- Были ли выписаны вам медикаменты для того, чтобы справиться с вашими психическими проблемами?
- Как ваши мучения этого преступления изменили вашу физическую и эмоциональную активность?
 - Были ли ощущения, что вы внезапно ведёте себя либо как-будто чувствуете снова пережитый вами стресс (как-будто вы снова его переживаете)?
 - Чувствовали ли вы себя очень расстроенной, когда что-то напоминало о стрессе, пережитом вами в прошлом?
 - Произошли ли у вас физические изменения (например: покалывание сердца, затруднение дыхания, или потоотделение) когда что-то напоминало о стрессе, пережитом вами в прошлом?
 - Избегали ли вы мыслей или разговоров о пережитом вами стрессе в прошлом либо отстранялись ли вы от чувств, имеющих отношение к стрессу?
 - Избегали ли вы действий либо ситуаций т.к. они напоминали вам о пережитом вами стрессе в прошлом? Если так, то какие действия вы избегали?
 - Потеряли ли вы интерес к вещам, от которых вы обычно получали удовольствие? Если так, то какого рода эти вещи или действия?
 - Были ли у вас затруднения с засыпанием или в пребывании спящим?
 - Чувствовали ли вы себя раздражённой или были ли у вас вспышки гнева?
 - Испытывали ли вы трудности с сосредоточенностью?
 - Испытывали ли вы “чрезвычайную тревогу” либо настороженность к защите? Чувствовали ли вы себя нервной или легко испуганной?
 - Как пережитые вами мучения повлияли на вашу реакцию запоминать или размышлять об определённых вещах? Повторяются ли у вас, тревожные

воспоминания, мысли, изображения, пережитого вами стресса в прошлом? Повторяются ли у вас тревожные сновидения о пережитом вами стрессе в прошлом? Затрудняется ли вам запомнить важные моменты, пережитого вами стресса в прошлом?

- Как будучи жертвой этого преступления, изменились ваши ощущения о вашем будущем? Было ли у вас ощущение, как-будто ваше будущее, каким-то образом внезапно прервалось?
- Как это изменило ваше отношение к людям?
- Как будучи жертвой этого преступления, повлияло на вашу работоспособность или эффективность?
- Как это изменило ваше отношение к вашей семье и детям?
- Испытываете ли вы к людям больше страха и недоверия? Опасаетесь ли вы за свою жизнь?
- Чувствуете ли вы отдалённость или удалённость от людей?
- Ощущали ли вы эмоциональное оцепенение или утрату способности любить своих близких?
- Повлияло ли это каким-то образом на ваших детей?
- Испытывают ли они проблемы со сном или с поведением после происшествия? Выражают ли они эмоции в школе?
- Была ли вам оказана какая-либо помощь, общественными организациями? Материальная, лечебная, социальные услуги? Пожалуйста опишите.
- Получили ли вы какую-либо консультацию или психотерапию, в результате происшествия, произошедшего с вашим обидчиком?

IX. Помощь правоохранительных органов

- Обращались ли вы в полицию? Если нет, то кто обратился?
 - Если вы обращались в полицию по поводу прежних событий, то опишите случившиеся происшествия, когда вы обратились в полицию в последний раз.
- Что произошло, пока вы ждали прибытия полиции? Что произошло, когда полиция приехала?
 - Арестовали ли они обидчика?
 - Вышел ли обидчик из положения?
- Как вам и полицейским удалось общаться?
 - Кто-нибудь переводил вам? Если так, то кто? Привела ли полиция переводчика для вас?
- О чём вас спрашивали полицейские? Что вы им рассказали?
 - Просили ли вы полицию арестовать обидчика?
- Сняли ли полицейские какие-либо фотографии ваших увечий или местности, где произошло преступление?
- Было ли произошедшее в точности описано в протоколе полиции? Если нет, то какие несоответствия имели место?
- Обращалась ли когда-нибудь к вам полиция для ведения дела либо задавала дополнительные вопросы?
 - Кто к вам обращался и сколько раз вам звонили полицейские, чтобы задать вопросы о случившемся происшествии?
- Обращался ли к вам кто-либо ещё, чтобы спросить о происшествии?

- Кто они были и о чём спрашивали?
- Просили ли они вас явиться в суд?
- В их офис?
- Как вы себя почувствовали обо всём случившемся?
- Были ли вовлечены социальные услуги в результате преступного действия?
 - Если так, то как вы им помогли?
- Было ли заведено уголовное дело на обидчика?
 - Помните ли вы что это было?
- Получили ли вы судебный запрет?
 - Нарушил ли его обидчик когда-либо ?
 - Если так, то обращались ли вы в полицию?
- Получили ли вы какое-либо письмо от суда?
 - От офиса правозащитников штата? Департамента полиции?
- Звонили ли вам из суда?
 - Из офиса правозащитников штата? Департамента полиции?
 - Кто звонил вам и что им было нужно?
- Получали ли вы когда-либо уведомление явиться в суд?
 - Получали ли вы когда-либо повестку в суд?
 - Если так, то явились ли вы в суд?
 - Если явились, то опишите, что произошло в суде.
 - Как вы себя чувствовали?
 - Были ли вы сбиты с толку?
 - Испугались ли вы? Почему?

ВОПРОСЫ СТРУКТУРИРОВАННОГО ИНТЕРВЬЮ ДЛЯ ОТКАЗА ОТ ФАКТОРА НЕДОПУСТИМОСТИ

Обратите внимание, что этот раздел не может быть применён в отношении тех, кто не имеет оснований к фактору недопустимости. Лицо, которое пытается найти допуск в США, посредством самостоятельной петиции по АНОЖ (VAWA) , U визы, T визы либо посредством заявления на постоянное место жительства, должно отвечать определённым условиям фактора *допустимости*, чтобы получить право на одобрение иммиграционного дела , получить визу и в итоге быть допущенным в США на законных основаниях. Закон об иммиграции содержит перечень оснований фактора недопустимости, который имеет важное значение для адвокатов и правозащитников, чтобы таким образом определить, может ли включать в себе заявление жертвы на иммиграционное дело, запросы на отказ от фактора недопустимости , в рамках заявления клиента. Определение присутствия любого из следующих вопросов в иммиграционном деле жертвы, имеет решающее значение гарантировать, что все необходимые исключения от фактора недопустимости, идентифицированы, адресованы и иммиграционное дело жертвы подготавливается. Возможность добиться одобрения иммиграционных дел в АНОЖ (VAWA), T либо U визы увеличивается, когда вопросы фактора недопустимости определены и адресованы, как можно скорее в процессе обращения.

1. Какое неправомерное действие вы совершили? Что или кто заставило вас совершить это?
 - Въехали ли в США, как представитель меньшинства?
 - Вы въехали незаконно, чтобы воссоединиться с вашей семьёй?

- Пытались ли вы избежать жестокое обращение, физическое или сексуальное насилие либо крайнюю бедность?
 - Водили ли вы машину без водительского удостоверения, так как вам надо было доехать до работы, заботиться о ваших детях или попасть к врачу?
2. Какие были последствия вашего неправомерного действия?
- Вы решили проблему, заплатив штраф?
 - Вам нужно было явиться в суд?
 - Если так, что произошло в суде?
 - Вы признали себя виновным?
 - Кто вам посоветовал признать вину или почему вы решили признать свою виновность?
3. Сожалеете ли вы о том, что сделали?
4. Попросите своего клиента рассказать вам о своих положительных качествах? Чаще пострадавшие пропускают эти качества своего характера. Вы можете спросить, считает ли она себя:
- Хорошим человеком, попросите привести подробные примеры:
 - Вы являетесь ответственным родителем?
 - Вы трудолюбивый сотрудник?
 - Вы законопослушный человек?
 - Вы работаете долго или сверхурочно, чтобы содержать свою семью?
 - Вы работаете на нескольких работах, чтобы свести концы с концами?
 - Опишите вашу роль в уходе за вашими детьми.
 - Возите ли вы их в школу или со школы?
 - Одеваете ли вы их по утрам?
 - Готовите ли вы им еду?
 - Водите ли вы их к врачу или к стоматологу?
 - Помогаете ли вы вашим детям с домашним заданием или со школьными мероприятиями?
 - Вовлечены ли вы в их школьную деятельность?
 - Опишите ваши любимые занятия с вашими детьми.
 - Читаете ли вы им на ночь сказки?
 - Молитесь ли вы вместе?
 - Водите ли вы их на игровую площадку?
 - Играете ли вы с ними?
5. Чтобы доказать, что ваш клиент является хорошим членом общества, спросите:
- Посещаете ли вы постоянно религиозные службы?
 - Являетесь ли вы активным членом в вашем религиозном обществе?
 - Отводите ли вы время на добровольческую деятельность или благотворительность?
 - Помогаете ли вы вашим соседям, друзьям или другим членам семьи?
6. Попросите вашего клиента сделать выводы, объяснив как изменилась бы её жизнь, если бы она покинула США. Если у вашего клиента есть дети, также обсудите, как изменилась бы жизнь детей, если бы им пришлось вернуться на родину клиента.
7. Что могло бы случиться с вашей семьёй, если бы вы вернулись к себе на родину? Вы боитесь вернуться к себе на родину? Почему?

- Каковы условия жизни в вашей стране?
 - Думаете вы были бы в безопасности? Почему или почему нет?
 - Доверяете ли вы в полиции? Много ли у вас преступлений?
 - Существуют ли у вас в стране законы или традиции, которые бы ненадлежащим образом относились к жертвам домашнего насилия, расторжением брака либо к матерям-одиночкам, без мужа?
 - Защищает ли ваше правительство жертв уголовных преступлений?
 - Опасаетесь ли вы, что ваш обидчик примет меры против вас, в вашей стране?
 - Или думаете ли вы, что ваш обидчик мог(ла) бы навредить вам, потому что вы вызвали полицию?
 - Если так, будете ли вы соответствующе защищены?
 - Бойтесь ли вы, что друзья или родственники вашего обидчика постараются вам навредить либо ваши детям (физически или психически)?
8. Почему вы хотите остаться в США?
- Если бы вам пришлось покинуть США, разделило бы это вас с вашими любимыми?
 - Смогли бы вы всё ещё поддержать себя и вашу семью?
 - Существуют ли у вас такие услуги, как в США, которых бы вы лишились в случае депортации (например: социальные работники, медицинская помощь, консультация, государственные пособия, специальная программа дополнительного питания для матерей, младенцев, детей (WIC) и т.д.)?
 - Если ваши дети находятся на лечении или получают консультации, сможете ли вы продолжить, вернувшись к себе на родину?
 - Говорят ли ваши дети на вашем родном языке?
 - Будет ли трудно перевезти ваших детей в школу в вашей стране?
 - Нужно ли вам остаться в США, чтобы иметь доступ к судам и/или помочь полиции в расследовании дела вашего обидчика?
9. Какие у вас надежды на будущее, для вас и ваших детей?
10. Хотите ли вы ещё о чём-нибудь упомянуть либо сказать специалисту по иммиграции о вас или о вашей семье?

ДОКАЗАТЕЛЬСТВО УЯЗВИМОСТИ К ТРАВМЕ ОСНОВАННОЕ НА ВОПРОСАХ СТРУКТУРАЛЬНОГО ИНТЕРВЬЮ

Следующие вопросы интервью об уязвимости к травме были разработаны, чтобы помочь вам и вашему клиенту, определить дополнительную информацию, которая будет способствовать укреплению заявления на АНОЖ (VAWA) или U визы различными способами. Этот раздел структурированного интервью использует вопросы об уязвимости к травме, основанные на исследовании. Рассмотрение этих вопросов с вашим клиентом, поможет вам усилить дело по ряду вопросов, включающим, крайнюю жестокость, тяжкий вред, хорошие моральные качества и пригодность вашего клиента к исключениям от фактора недопустимости. Они также помогут вам, идентифицировать дополнительные случаи жестокого обращения и преступления, которые не были оговорены в ходе написания истории или не отвечены в предыдущих вопросах.

XI. ОЦЕНКА ОПАСНОСТИ³

Примечание для адвокатов и правозащитников: Исследование среди потерпевших иммигрантов установило, что адвокатская деятельность, включая оценку опасности и планирование безопасности, находится в тесной связи с готовностью потерпевших иммигрантов к поиску судебных запретов, иммиграционной помощи и других форм правовой защиты. Высокий бал в этой оценке опасности жертв, предоставляет вам достаточный показатель важности работы, чтобы помочь вашему клиенту собрать папку для получения АНОЖ (VAWA) и U визы, в кратчайшие сроки, так как документирование дела на АНОЖ (VAW) или U визу лишит возможности обидчика направить действия по иммиграционному делу против вашего клиента и улучшит её планирование безопасности. Оценка опасности также поможет вам определить ключевые моменты доказательства жестокого обращения и крайней жестокости в вашем деле на АНОЖ (VAWA), а также идентифицировать преступные деяния и доказательства тяжкого вреда в вашем деле на U визу. Большое количество положительных ответов на вопросы оценки опасности, также предоставит вам доказательство, которое вы можете использовать, чтобы объяснить, почему ваш клиент боялся обратиться за помощью в полицию, сотрудничать с прокурорами, обращаться за медицинской помощью или запросить судебный запрет.

Заметка: Некоторые факторы риска связаны с повышением риска убийства женщин и мужчин в напряжённых отношениях. Мы не можем предсказать исход вашего дела, но мы хотели бы, чтобы вы знали об угрозе убийства в случаях жестокого обращения и чтобы вы знали сколько факторов риска применимы в вашем случае.

Ответьте «Да» или «Нет» на каждый из следующих вопросов.

("Он/Она" подразумевает вашего супруга/супругу, партнёра, бывшего(ую) супруга, супругу, бывшего партнёра или кого-либо, причиняющего вам физический вред)

1. Физическое насилие стало более жестоким или более частым за последний год?
2. У него/неё есть огнестрельное оружие?
3. Вы покинули его/её за прошедший год, после совместной жизни?
 - a. (Если вы никогда не проживали с ним/ней, то отметьте здесь ____)
4. Он/она не работает?
5. Он/она когда-либо использовал(а) против вас оружие или угрожал смертельным оружием?
 - a. (Если да, был ли это пистолет? ____)
6. Он/она угрожал(а) убить вас?
7. Он/она избежал(а) ареста за домашнее насилие?
8. У вас есть не его/её ребёнок?
9. Он/она заставлял(а) вас заниматься сексом, когда вы этого не хотели?
10. Он/она пытался(ась) вас когда-нибудь душить?
11. Он/она употребляет запрещённые препараты? Под препаратами, я имею ввиду

³ Жаклин С. Кэмпбелл, доктор философии, Аттестованная сиделка (R.N.), Оценка опасности, (2003), <http://www.dangerassessment.org/DATools.aspx>.

амфетамины, стимуляторы, ангельскую пыль, кокаин, «крэк», уличные наркотики или смеси.

12. Он/она алкоголик?
13. Он/она контролирует большинство вашей всей ежедневной деятельности?
(Например: он/она говорит вам с кем дружить, когда можно вам видаться со своей семьёй, сколько денег вы можете потратить или когда вы можете брать машину)?
 - a. (Если он/она пытается, но вы ему/ей не позволяете, отметьте здесь: ____)
14. Он/она вас очень сильно и постоянно ревнует?
 - a. (К примеру, он/она говорит «Если ты не моя, то ничья»)
15. Он/она вас избивал(а), когда вы были беременны?
 - a. (Если вы никогда не были от него беременны, отметьте здесь: ____)
16. Он/она когда-нибудь грозился(ась) или пытался(ась) совершить самоубийство?
17. Он/она угрожал(а) навредить вашим детям?
18. Вы верите, что он/она способен(на) убить вас?
19. Он/она следит или шпионит за вами, оставляет записки или сообщения на автоответчик с угрозами, разрушить ваше имущество либо звонит вам, когда вы этого не хотите?
20. Вы когда-нибудь грозились или пытались совершить самоубийство?

Итого «Да» ответов _____

XII. ШКАЛА ТАКТИКИ КОНФЛИКТОВ (ШТК-2) (CTS-2)⁴

Примечание для адвокатов и правозащитников: Домашнее насилие является основанием для всех случаев АНОЖ(VAWA) и многих U виз. Следующие вопросы, помогут вам получить важную информацию о полном диапазоне жестокого обращения, происходящего при домашнем насилии, жестокого обращения с детьми либо по отношению к пожилым. В некоторых случаях U визы, основанных на сексуальном насилии, торговле людьми либо на других преступлениях, данные вопросы, также могли бы помочь вам получить более полную информацию о произошедшем насилии, которую следует включить в заявление жертвы.

Заметка: Независимо как долго паре было хорошо, временами бывают разногласия, становятся недовольными друг к другу, требуют разные вещи друг от друга либо просто спорят или дерутся. Я собираюсь перечислить некоторые вещи, которые могли бы произойти, когда у вас разногласия с вашим партнёром. Расскажите мне, сколько раз ваш партнёр совершал каждую эту вещь за последний год:

⁴ Штраус, М.А.; Хэмби, С.Л.; Бони-Маккой, С.; и Щугамэн, Д.В. Пересмотренная шкала тактики конфликтов (ШТК2): Разработка и предварительные психометрические данные. Журнал Семейных Дел(3):283-316, 1996.

В прошлом году...	1-2 раза	3-10 раз	10+ раз	Случалось, но не в прошлом году	Никогда не случилось
Он/она схватил(а) меня					
Он/она толкнул(а) меня					
Он/она бросил(а) в меня, что-то, наносящее вред					
Он/она сильно ударил(а) меня					
Он/она скрутил(а) мне руку					
Он/она тянул(а) меня за волосы					
Он/она ударил(а) меня ногой					
Он/она избивала) меня					
Он/она ударил(а) меня кулаком или чем-то, наносящим вред					
Он/она прижал(а) меня к стене					
Он/она душил(а) меня					
Он/она осознано обжог/обожгла меня					
Он/она применил(а) либо сказал(а), что возьмётся за нож или пистолет					
Он/она применил(а) физическую силу против меня, когда я была беременной					
Он/она заставил(а) меня заняться сексом					
Он/она отказался(ась) предохраниться презервативом, во время секса					
У нас с ним/ с ней был секс, т.к. я боялась, что он/она мог(ла) бы сделать, если бы я отказалась					
Я всё ещё чувствовала боль на следующий день, из-за него/неё					
У меня появился синяк или порез, из-за него/неё					
Я потерял(а) сознание, после его/её сильного удара					
По его/её вине, у меня был перелом кости					
Из-за его/её жестокого обращения, я обратилась к врачу					
У меня постоянно появляются шрамы, из-за его/её жестокого обращения					

У меня сейчас проблемы со здоровьем, из-за его/её жестокого обращения					
У меня теперь эмоциональные проблемы, из-за его/её жестокого обращения					

ХIII. ОПИСЬ ПСИХОЛОГИЧЕСКИ-ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ К ЖЕНЩИНАМ (ОПЖОЖ) (PMWI)⁵

Примечание для адвокатов и правозащитников: Для случаев АНОЖ (VAWA) этот перечень вопросов, поможет вам создать заявление вашего клиента, в части крайней жестокости. В случаях с U визой, эти вопросы помогут вам собрать факты, чтобы доказать тяжкий вред, домашнее насилие, преследование и другие преступные действия. Кроме того, важно помнить, что по правилам U визы, действия обидчика могут быть достаточными сами по себе, чтобы доказать тяжёлый вред. Данные вопросы могут помочь вам построить эту часть U визы вашего клиента.

Заметка: Теперь, я собираюсь прочитать вам положения о вещах, которые могли быть совершены вашим партнёром по отношению к вам в прошлом году. Для каждого положения, укажите точку на шкале, которое показывает, как часто случалось происшествие за последний год.

В прошлом году...	Никогда	Иногда	Часто	Очень часто
Он/она обзывал(а) вас, ругался(ась), кричал(а) на вас				
Он/она обходился(ась) с вами, словно вы были ниже него/неё				
Он/она следил(а) за вашими действиями или настаивал(а), чтобы вы отчитывались, где вы находились всё время				
Он/она тратил(а) ваши деньги или принимал(а) серьёзные финансовые решения, не поговорив об этом с вами				
Он/она ревновал(а) вас к друзьям или подозревал(а) ваших друзей				
Он/она обвинял(а) вас в отношении с другим(ой) мужчиной/женщиной				
Он/она вмешивался(ась) в ваши отношения с семьёй или с членами общества				

⁵ Ричард М. Толман, доктор философии, психологически-жестокое обращение к женщинам (1995), <http://sitemaker.umich.edu/pmwi/home>.

Он/она пытался(ась) сдерживать вас делать вещи для вашего развития (такие как учить английский,получить работу,тренироваться и т.д.)				
Он/она контролировал(а) ваше пользование телефоном				
Он/она сказал(а), что ваши чувства были ненормальными				
Он/она осуждал(а) вас за его/её проблемы				
Он/она говорил(а),что мог(ла) бы или действительно отнял(а) у вас детей				
Он/она говорил(а),что мог(ла) бы или действительно выгнал(а) вас из дома или запира(а)л(а) вам дверь				
Он/она говорил(а),что мог(ла) бы или действительно запира(а)л(а) вас дома или в комнате				
Он/она говорил(а),что мог(ла) бы отнять у вас или не дать вам денег				
Он/она говорил(а),что мог(ла) бы или действительно сдал(а) вас иммиграционной службе				
Он/она говорил(а),что мог(ла) бы или действительно не задокументировал(а) или отнял(а) иммиграционные документы у вас либо у ваших детей				
Он/она говорил(а),что мог(ла) бы или действительно ранил(а) вас или вашего нерождённого ребёнка,когда вы были беременны				
Он/она разрушил(а) ваше имущество				

XIV. ИЗМЕРЕНИЕ ПРИНУДИТЕЛЬНОГО НАСИЛИЯ БЛИЗКОГО ПАРТНЁРА (НБП) (IPV) ⁶

Примечание для адвокатов и правозащитников : Исследование установило, что выявление и измерение принудительного контроля в отношении близких партнёров, предоставляет более ясную и точную картину подробностей, роли силы и контроля в насильственных отношениях. Поскольку домашнее насилие в иммиграционном законодательстве

⁶ Даттон и др. (Dutton et al.), Измерение Принуждения Насилия Близкого Партнёра (НБП) (IPV), (2006)

определено как «избиение или крайняя жестокость», включающее более обширный диапазон насильственных действий, чем большинство защитных приказов штата и уголовного законодательства о домашнем насилии. Выявление принудительного контроля в насильственных отношениях, может быть очень полезным в доказательстве крайней жестокости в случаях АНОЖ (VAWA). Аналогично для случаев U визы, доказательство принудительного контроля, обеспечивает основание и подробности тяжкого вреда, как было совершено насилие и как это отразилось на жертве.

Измерение принудительного насилия близкого партнёра нацелено на выявление и измерение цикла принудительного контроля. В этих ситуациях--

1. Одна сторона готовит почву для опасения надвигающегося насилия в отношении другой стороны, посредством
 - создания уязвимости,
 - применением, существующей уязвимости,
 - не способностью больше сопротивляться, и
 - привязанностью.
2. Впоследствии, образуется цикл принудительного контроля, который состоит из:
 - Принудительного требования или ожидания
 - Вероятной угрозы – значительное и негативное последствие неподчинения и вероятно, что последствиями будут (воля, способность, готовность)
 - Наблюдения
 - Поставки под угрозу, как последствие

Оценка или (Понимание) Принудительного НБП (IPV)

Оценка Принудительного НБП означает понимание вероятности того, что один партнёр мог(ла) бы либо попытался(ась) бы доставить значительные негативные последствия при определённых обстоятельствах, из-за своего несогласия с требованием или ожиданием. Слово «*мог(ла) бы или попытался(ась) бы*» является важным, так как исполнитель может попытаться, но его/её попытка окажется безуспешной из-за сопротивления цели – но это всё ещё является принуждением.

Принудительное НБП связывает значимую угрозу и вероятное негативное последствие несогласия с требованием или ожиданием. Принудительное НБП объединяет: 1) связь требования или ожидания, 2) связь равной угрозы несогласия с требованием или ожиданием и 3) вероятно-значимую возможность совершить угрозу.

Спросите вашего клиента, возникают ли следующие вещи и в какой степени во взаимоотношении.

Если да, то спросите в какой степени ваш клиент если не совершал эти вещи, то как его/её партнёр мог(ла) бы вернуться, чтобы причинить какой-нибудь вред.

Личные действия:

1. Не покидать дом.
2. Не есть определённые продукты.
3. Спать, где он/она скажет.

NIVAR Американский Университет, Вашингтон Колледж Права

Мы благодарим Сухроба Нурова за перевод данной брошюры. Вы можете связаться с Сухробом Нуровым по эл. почте: szordan@mail.ru либо по тел. +79009936681

4. Спать, когда он/она скажет.
5. Одевать или не одевать то, что он/она скажет.
6. Купаться или пользоваться ванной, только когда он/она скажет.
7. Не ходить в места или делать вещи по вашему усмотрению, без него/неё или кого-то присутствия.
8. Не читать, не смотреть телевизор, не слушать радио, не пользоваться интернетом.
9. Смотреть видео или читать печатные издания сексуального характера

Поддержка / Социальной жизни/Семьи

10. Не говорить по телефону с друзьями или с членами семьи.
11. Не проводить время с друзьями или членами семьи.
12. Не общаться с другими людьми в общественной обстановке.
13. Не принимать участие в церкви, в школе или в других общественных мероприятиях.
14. Не обращаться за помощью к советнику, духовенству, патронажной сестре, адвокату или к другому помощнику, специалисту.

Домашнее хозяйство

15. Ухаживать за домом, так как он/она скажет.
16. Покупать или готовить продукты, так как он/она скажет.
17. Жить там, где он/она скажет.

Работа / Экономика/ Ресурсы

18. Не работать.
19. Выбирать ту профессию, которую он/она скажет.
20. Работать столько, сколько он/она скажет.
21. Тратить деньги или пользоваться кредитными карточками, только на то, что он/она скажет.
22. Не изучать другой язык (Английский или другой язык).
23. Не ходить в школу.
24. Не пользоваться машиной или грузовиком.
25. Не пользоваться или не смотреть чековую книжку или другие финансовые записи.

Дети / Воспитание

26. Заботиться о детях так, как он/она скажет.
27. Дисциплинировать детей так, как он/она скажет.
28. Не принимать самостоятельных решений, в отношении детей.

Здоровье

29. Не принимать определённые препараты или не идти к врачу.
30. Не пользоваться противозачаточными средствами.

31. Делать или не делать аборт.
32. Употреблять наркотики или алкоголь.

Близкие отношения

33. Заниматься сексом, когда он/она скажет.
34. Заниматься сексом так, как он/она скажет.
35. Говорить с ним/ней, только когда он/она скажет.
36. Проводить время с ни/ней, когда он/она скажет.
37. Заниматься сексом с кем-то ещё, когда он/она скажет.
38. Не расставаться, не прекращать отношения или не разводиться.

Право

39. Совершать противозаконные действия.
40. Быть с ним/ней, когда он/она совершает противозаконные действия.
41. Носить оружие.

Отслеживание вопросов для оценки Принудительного (НБП)

Типы Ожидаемых Последствий Несоответствия:

Какой из следующих конкретных типов последствий, вы уверены, что ваш партнёр мог(ла) бы сделать (или попытался(ась) бы сделать) в будущем, если бы вы не сделали то, что он/она хотел(а)?

- 1 = да
2 = нет

1. Причинил(а) вам эмоциональный вред.
2. Поставил(а) вас в неловкое положение или опозорил(а) вас.
3. Причинил(а) эмоциональный вред вашим детям.
4. Причинил(а) эмоциональный вред вашим друзьям или вашим членам семьи.
5. Не позволял(а) вам видеться или общаться с другими людьми.
6. Раскрывал(а) ваши личные данные другим людям (состояние здоровья, сексуальное предпочтение, прошлое поведение).
7. Физически удерживал(а) вас или запирали(а) вас в доме либо в комнате на замок.
8. Причинил(а) вам физический вред.
9. Пытался(ась) убить вас.
10. Причинил(а) физический вред вашим детям.
11. Пытался(ась) убить вашего ребёнка.
12. Причинил(а) физический вред вашему другу или члену семьи.
13. Пытался(ась) убить вашего друга или члена семьи.
14. Запрещал(а) вам лечиться.
15. Поместил(а) вас в клинику, для психически больных.

16. Не разрешал(а) вам видеться с детьми.
17. Отнял(а) у вас детей.
18. Разрушил(а) или отнял(а) ваше имущество.
19. Стал(а) причиной потери вашей работы.
20. Стал(а) причиной потери вашего жилья.
21. Уничтожил(а) вас в финансовом отношении.
22. Уничтожил(а) ваши документы.
23. Угрожал(а) вам с проблемами с законом.
24. Держал(а) вас в плену.
25. Угрожал(а) вам депортацией.

Участие третьей стороны:

Верите ли вы, что ваш партнёр мог(ла) бы попытаться связаться со следующими лицами, чтобы они помогли ему/ей причинить вам вред в будущем?

- 1 = да
2 = нет

1. Полиция, прокурор, судья, должностное лицо, осуществляющее надзор за условно осуждёнными или кто-то ещё из системы юстиции.
2. Министр, священник, раввин либо другой духовный лидер.
3. Друг или член семьи вашего партнёра.
4. Ваш друг или член вашей семьи.
5. Врач, медсестра, консультант или кто-то ещё из системы здравоохранения.
6. Иммиграционная служба при ДНБ (Департамент Национальной Безопасности)⁷
7. Внутренняя налоговая служба
8. Мафия
9. Другие

Прошлое принудительное НВП (IPV Coercion)

Наблюдение:

В прошлом, проверял(а) ли ваш партнёр выполнили ли вы то, что он/она потребовал(а) или ожидал(а) от вас?

- 1 = да
2 = нет

(Если да)

Какое из следующих действий, сделал(а) ваш партнёр, чтобы убедиться выполнили ли вы то, что он/она хотел(а)?

1. Позвонил(а) вам

⁷ Далее в этой брошюре, «Департамент Национальной Безопасности (DHS)» - подразумевает Иммиграционную службу при Департаменте Национальной Безопасности (DHS)

2. Проверил(а) машину (одометр, где припаркована)
3. Спросил(а) детей
4. Спросил(а) кого-то ещё (кроме детей)
5. Сказал(а) вам отчитаться ему/ей о вашем поведении
6. Использовал(а), записывающее устройство
7. Проверял(а) одежду
8. Проверял(а) дом
9. Не проверял(а), просто говорил(а), что он/она и так знал(а)
10. Другое

Первая реакция на принуждение:

В прошлом, как часто вы давали ответ следующими способами на угрозы вашего партнёра причинить вам какой-нибудь вред, если вы не выполнили то, что он/она потребовал(а) или ожидал(а) от вас?

- 1-Никогда
 - 2-Не часто или не очень часто
 - 3-Иногда
 - 4-Часто
 - 5-Всё время
-
1. Сделала то, что мой партнёр хотел(а), даже если я не желала этого
 2. Сказала себе, что я хочу сделать то, что мой партнёр хочет от меня, даже если по настоящему я не хотела этого делать
 3. Ничего не сделала
 4. Сказала моему партнёру, что я не собираюсь делать это
 5. Старалась отговорить моего партнёра, чтобы он/она не захотел(а), чтоб я сделала это
 6. Сопrotивлялась делать то, что хотел(а) мой партнёр, пытаюсь выиграть время
 7. Пыталась найти помощь у кого-то ещё, чтобы сопротивляться желанию моего партнёра сделать то, что он/она хотел(а) от меня
 8. Разными другими способами сопротивлялась желанию моего партнёра
 9. Отвлекала моего партнёра так, что он/она забывал(а) чего хотел(а) от меня.
 10. Другое

Особые последствия первичного несогласия с принуждением:

В прошлом, какие типы особых последствий ваш партнёр сделал(а) (или пытался(ась) сделать), когда вы не сделали то, что он/она от вас требовал(а) или ожидал(а)?

- 1 = да
 - 2 = нет
-
1. Причинил(а) вам эмоциональный вред

2. Поставил(а) вас в неловкое положение или опозорил(а) вас
3. Причинил(а) эмоциональный вред вашим детям
4. Причинил(а) эмоциональный вред вашим друзьям или вашим членам семьи
5. Не позволял(а) вам видаться или общаться с другими людьми
6. Раскрывал(а) ваши личные данные другим людям (состояние здоровья, сексуальное предпочтение, прошлое поведение)
7. Физически удерживал(а) вас или запирали(а) вас в доме либо в комнате на замок
8. Причинил(а) вам физический вред
9. Пытался(ась) убить вас
10. Причинил(а) физический вред вашим детям.
11. Пытался(ась) убить вашего ребёнка.
12. Причинил(а) физический вред вашему другу или члену семьи.
13. Пытался(ась) убить вашего друга или члена семьи.
14. Запрещал(а) вам лечиться.
15. Поместил(а) вас в клинику, для психически больных.
16. Не разрешал(а) вам видаться с детьми.
17. Отнял(а) у вас детей.
18. Разрушил(а) или отнял(а) ваше имущество.
19. Стал(а) причиной потери вашей работы.
20. Стал(а) причиной потери вашего жилья.
21. Уничтожил(а) вас в финансовом отношении.
22. Уничтожил(а) ваши документы.
23. Угрожал(а) вам с проблемами с законом.
24. Держал(а) вас в плену.
25. Угрожал(а) вам депортацией.

XV. ШКАЛА ОЦЕНКИ УГРОЗЫ НАСИЛИЯ БЛИЗКОГО ПАРТНЁРА (НБП) И СТРАХА⁸

Примечание для адвокатов и правозащитников: Следующие вопросы будут полезными при самостоятельной петиции по АНОЖ (VAWA), обеспечивая, важное доказательство о «крайней жестокости». Оценка жертвы о вероятности, что с ней произойдёт в будущем, обосновано на основании принуждения, угроз, запугивания, изоляции и жестокого обращения, которому она испытала в прошлом. При отмене или приостановке АНОЖ (VAWA), эта шкала может внести важную информацию, чтобы доказать «крайнюю жестокость». В случаях U визы, эта шкала предоставляет главную информацию для того, чтобы подготовить ваше дело в рамках тяжкого вреда и получить отказы от фактора недопустимости. Все случаи АНОЖ (VAWA) и U визы, являются формами гуманитарной поддержки. Следующие факторы могут быть применены, чтобы убедить иммиграционную службу, что действительно существует риск для вашего клиента. Это может помочь

⁸ Даттон и др. (Dutton et al.), Насилие Близкого Партнёра (IPV) Оценка угрозы и шкала страха, (2001).

жертве получить освобождение от визовых сборов и поможет укрепить все аспекты дела жертвы, в котором жертва должна убедить иммиграционную службу применить его полномочия в пользу клиента.

Заметка: Я собираюсь вас спросить, как вы думаете вероятно ли совершение определённых вещей, вашим партнёром в следующем году. Для каждого утверждения, отметьте пространство в шкале между словами «Никак нет» и «Определённо», включительно, это покажет насколько вероятно вы думаете, что это событие произойдёт. Здесь нет правильных и неправильных ответов; только то, как вам кажется. Есть ли у вас вопросы перед тем, как мы начнём?

В следующем году, насколько вероятно, что ваш партнёр будет...

	Никак нет	Маловероятно	Высокая вероятность	Определённо
Угрожать причинить вам физ. вред				
Действительно причинять вам физический. вред				
Заставлять вас заниматься сексом против вашей воли				
Пытаться убить вас				
Контролировать или управлять вами				
Ставить вас в неловкое положение				
Отбирать у вас деньги				
Говорить вам, что он/она причинит физ.вред кому-то из ваших знакомых, друзьям, коллегам, родителям, и т.д.				
Действительно причинять физ.вред знакомым, коллегам, родителям и т.д.				
Вызывать иммиграционные власти, чтобы у вас появились неприятности				
Вызывать полицию, чтобы у вас появились проблемы				
Выгонять вас из дома или запирают вам дверь в дом или комнату				
Уничтожит вашу собственность или важные документы				
Нарушать судебный запрет				
Выслеживать или находить вас				
Стараться отнять, взять под опеку или похитит вашего ребёнка или детей				
Не будет ручаться за вас или ваших детей, в прошении грин карты или визы				

XVI. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАССТРОЙСТВ, СВЯЗАННЫХ С ТРАВМОЙ⁹

Примечание для адвокатов и правозащитников: Дела при АНОЖ (VAWA) усиливаются, когда жертва описывает его/её историю того, что с ним/ней произошло, но также описать действия (эффекты) полученные, в результате избиений или крайней жестокости.

Следующие вопросы помогают доказать крайнюю жестокость, крайнюю трудность и обосновывают избиения и ряд форм физического и сексуального насилия, случившихся в результате насильственного отношения. При случаях U визы, эти вопросы предоставляют существенное доказательство тяжкого вреда, как результат издевательств из-за преступного действия(й). Эти пункты включённые в списке ниже, помогут адвокатам и правозащитникам полностью определить и описать расстройства, связанные с травмой, что поможет заявлению жертвы.

Инструкция для потерпевшей: Ниже приводится перечень проблем и жалоб, которыми иногда жертвы реагируют на пережитый ими жизненный стресс. Пожалуйста, прочитайте внимательно каждый пункт, отметьте «X» в клетках, чтобы указать насколько вас беспокоит эта проблема в течение последнего месяца.

№.	Реакция:	Никак нет (1)	Немного (2)	Умеренно (3)	Много (4)	Чрезвычайно (5)
1.	Повторяющиеся, тревожные и нежелательные мысли о пережитом вами стрессе?					
2.	Повторяющиеся, тревожные сны о пережитом вами стрессе?					
3.	Внезапное ощущение или действие, как-будто пережитый вами стресс, снова повторяется (будто вы действительно вернулись пережить его)?					
4.	Ощущение глубокого расстройства, когда что-то напоминало вам пережитый стресс?					

⁹ Этот список был включён в помощь адвокатам и правозащитникам, работающим с потерпевшими иммигрантами в определении факторов расстройств, связанных с травмой, которые возможно пережили жертвы. Это взято с PCL-5 (DCM – V). PCL-5 (8/14/2013) Уэзарс, Литз, Кин, Палмиери, Маркс и Шнурр – Национальный Центр Посттравматическое Стрессовое Расстройство (PTSD). В то время как, эта мера собирает факты, которые могут быть крайне полезными при иммиграционных случаях АНОЖ (VAWA), T и U виз по разным способам. Адвокатам и правозащитникам не следует использовать эту меру, чтобы сделать заключения, имеет ли клиент какие-нибудь особые, психические диагнозы. Только опытные специалисты в психиатрии могут поставить диагнозы психического здоровья. Иммиграционные случаи при АНОЖ (VAWA), T и U визах, решаются на основании фактов преступного издеательства и их эффектов на жертве; диагностика психического здоровья не требуется. Когда лица, помимо специалистов в психиатрии, пытаются сделать заключения психического здоровья на базе этой или любой другой мере неправильной диагностики, сделанной необученными специалистами, можно подорвать вероятность иммиграционного дела жертвы..

5.	Сильные физические реакции,когда что-то напоминало пережитый вами стресс(например: покалывание сердца,затоуднение дыхания,потоотделение)?					
6.	Избегание воспоминаний,мыслей или чувств,связанных с пережитым вами стрессом?					
7.	Избегание внешних факторов, напоминающих пережитый вами стресс(например: людей,мест, разговоров, действий,предметов или ситуаций)?					
8.	Затруднение запоминать важные моменты,пережитого вами стресса?					
9.	Сильные негативные убеждения о себе,о других людях,о мире (например: мысли о том,что:я плохая ,со мной что-то серьёзно не так,никому нельзя доверять, мир всецело опасен)?					
10.	Осуждение себя или кого-то ещё за пережитый вами стесс или за то,что случилось после него?					
11.	Сильные негативные ощущения такие как: страх, ужас, гнев, чувство вины или стыд?					
12.	Потеря интереса к действиям, от которых вы привыкли получать удовольствие?					
13.	Ощущение отдалённости или удалённости от других людей?					
14.	Затруднение испытывать положительные чувства (напрмер:неспособность чувствовать счастье или любовь					

	ваших близких)?					
15.	Раздражённость, вспышки гнева или агрессивное поведение?					
16.	Слишком много рисковать или делать вещи, которые могли бы навредить вам?					
17.	Ощущение «сильной тревоги» или настороженность к защите?					
18.	Чувство нервозности или быть легко испуганной ?					
19.	Затруднение сосредотачиваться?					
20.	Затруднение засыпать или пребывать во сне?					

VII. ВОПРОСНИК ЗДОРОВЬЯ ПАЦИЕНТА «ПОТЕРПЕВШЕЙ» (ВЗП-9) (PHQ-9)¹⁰

Примечание для адвокатов и правозащитников: Следующие вопросы, предоставляют дополнительную возможность изучить, как избиение или крайняя жестокость и преступные действия против вашего клиента, влияют на её способность действовать в её повседневной жизни. Это может обеспечить убедительные доказательства крайней жестокости при самостоятельных петициях по АНОЖ (VAWA), а также доказательство для освобождения от визовых сборов и исключения от фактора недопустимости. Если с целью самозащиты жертва домашнего насилия оказала сопротивление обидчику, это также это предоставляет ей исключение, с намерением дальнейшего доказательства её положительного морального характера. В случаях U визы, эти вопросы предоставляют дополнительные и существенные доказательства тяжкого (психического и т.д.), вреда которые рассматриваются помимо нанесённых физических увечий. Эти доказательства являются важными для получения освобождения от визовых сборов и исключения от фактора недопустимости при U визах. Во всех случаях, эти доказательства обеспечиваются Контрольным Листом Расстройств, связанных с травмой, который может предоставить основание для надёжности освобождения от визовых сборов в заявлениях для разрешения на работу.

За последние 2 недели, как часто вас беспокоили следующие проблемы?
(используйте “X”, чтобы указать ответ)

	Никак	Несколько	Более	Чуть ли н
--	--------------	------------------	--------------	------------------

¹⁰ Вопросник Здоровья Пациента9(PHQ9) Авторское право © Пфайзер Инс. Все права защищены. Воспроизведение разрешено. ПРАЙМ-М ® является торговой маркой Пфайзер Инс. Этот список был включён, чтобы помочь адвокатам и правозащитникам, работающим с пострадавшими иммигрантами в идентификации симптомов расстройства или депрессии, которые возможно были пережиты. В то время как, эта мера собирает факты, которые могут быть крайне полезными при иммиграционных случаях АНОЖ (VAWA), T и U виз по разным способам. Адвокатам и правозащитникам не следует использовать эту меру, чтобы сделать заключения, имеет ли клиент какие-нибудь особые, психические диагнозы. Только опытные специалисты в психиатрии могут поставить диагнозы психического здоровья.

	нет	дней	половины дня	каждый день
1. Небольшой интерес или небольшое удовольствие делать что-то	0	1	2	3
2. Упадок чувств, депрессия, безнадежность	0	1	2	3
3. Затруднение засыпать, пребывать во сне или много спать	0	1	2	3
4. Чувство утомления или спада энергии	0	1	2	3
5. Плохой аппетит или переедание	0	1	2	3
6. Чувствуете себя плохо – или чувство неудачи либо, что вы подвели себя или вашу семью	0	1	2	3
7. Затруднение сосредотачивания на таких вещах как, чтение газеты или смотреть ТВ	0	1	2	3
8. Двигаетесь или говорите так медленно, что это заметно другим людям. Или наоборот- суетливость или неуговорчивость, больше чем обычно	0	1	2	3
9. Мысли, что вам было бы лучше, если вы навредите себе или будете мертвой	0	1	2	3
	Добавьте колонки:			
	Итого:			
10. Если вы отметили какую-либо проблему, насколько эти проблемы затруднили вас, работать, заниматься домашними делами или находиться с другими людьми?	Вообще затруднили ____ Отчасти затруднили ____ Очень затруднили ____ Чрезвычайно затруднили ____			

XVIII. КОНТРОЛЬНЫЙ ВОПРОСНИК СТРЕССОВЫХ СОБЫТИЙ В ЖИЗНИ (КВССЖ) (SLESQ)¹¹

КВССЖ (SLESQ) является полезным, чтобы раскрыть множественные типы подверженности травмам. Ознакомьте клиента со следующими вопросами, ссылайтесь на события, которые имели место в любой момент всей её жизни, включая ранее детство. Если событие или происходящая ситуация, случались неоднократно, то пожалуйста запишите всю информацию, относящуюся к делу о дополнительных происшествиях. **В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ, пройдите по событиям и просто задайте вопросы, на которые ответ Да/Нет, если события имели место. ВО ВТОРЫХ, примите основательное решение, если больше ответов «да», являющееся необходимой и важной составляющей**

¹¹ Гудмэн, Л., Коркоран, С., Егьюк, К., Ян, Н., и Грин, Б. (1998). Оценка событий, подверженных травмам : General issues and preliminary findings for the Stressful Life Events Screening Questionnaire. Journal of Traumatic Stress, 11(3), 521-542.

заявления. Если это так, то следуйте подсказкам, чтобы записать подробно.

Примечание для адвокатов и правозащитников: Следующие вопросы, могут предоставить информацию, которая в случаях при АНОЖ (VAWA) могут обеспечить дополнительные доказательства избиения либо крайней жестокости. В случаях U визы, ниже собранная информация могла бы предоставить полезные данные о тяжком вреде и исключений от фактора недопустимости. Эти вопросы в обоих случаях АНОЖ (VAWA) и U визы, также могут раскрывать дополнительные происшествия жестокого обращения или преступных действий, которые усилят ваши дела при АНОЖ (VAWA) и U визе.

да	нет	Вопрос о травме	Подсказки для подробностей
		1. Была ли у вас когда-либо болезнь, угрожающая вашей жизни?	<ul style="list-style-type: none"> • Если да, то в каком возрасте? • Длительность заболевания • Опишите особенность болезни
		2. Были ли вы когда-либо участником происшествия, угрожающим вашей жизни?	<ul style="list-style-type: none"> • Если да, то в каком возрасте? • Опишите происшествие • Кто-нибудь погиб? Кто? (Ваше родство) • Какие у вас физические повреждения? • Вы были госпитализированы ночью?
		3. Была ли когда-либо применена физическая сила или оружие против вас в ограблении или в хулиганстве?	<ul style="list-style-type: none"> • Если да, то в каком возрасте? • Сколько исполнителей? • Опишите физическую силу (например, удерживали, токали) или применили оружие против вас • Кто-нибудь погиб? Кто? • Какие у вас были повреждения? • Ваша жизнь была в опасности?
		4. Погиб ли кто-либо из ваших прямых членов семьи, романтический партнёр или <u>очень близкий</u> друг, из-за несчастного случая, убийства или самоубийства?	<ul style="list-style-type: none"> • Если да, то сколько вам лет было? • Как умер этот человек? • Ваше родство с погибшим • За год до смерти этого человека, как часто вы с ним/ней виделись или связывались? • Был ли у вас выкидыш? Если да, то в каком возрасте?
		5. Кто-либо, когда-либо (родитель, другие члены	<ul style="list-style-type: none"> • Если да, то в каком возрасте? • Если да, то сколько раз?

		<p>семьи,романтический партнёр,незнакомец или кто-то ещё) применил(а) к вам <u>физическую силу</u>, чтобы склонить вас к взаимоотношению,оральному или анальному сексу, против вашей воли или когда вы были беспомощной , к примеру спящей или опьянённой?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если повторялось,то какое время? • Кто это сделал? (Укажите незнакомец, родитель и т.д.)
		<p>6. Помимо действий, описанных в предыдущем вопросе, кто-нибудь, когда-либо касался интимных частей вашего тела,заставлял(а) касаться его/её частей тела либо склонял(а) вас заниматься сексом против вашей воли?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если да,то в каком возрасте? • Если да,то сколько раз? • Если повторялось,то какое время? • Кто это сделал? (Укажите брат,сестра, дату и т.д..) • В каком возрасте был(а) этот человек? • Кто-либо ещё совершал это с вами?
		<p>7. Когда вы были ребёнком, ваш родитель,опекун или другой человек, когда-нибудь сильно, неоднократно бил(а),избивал(а) или по другому нападал(а) на вас,чтобы навредить?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если да,то в каком возрасте? • Если да,то сколько раз? • Если повторялось,то какое время? • Опишите силу,применённую против вас (например, кулак, ремень) • Вас ранили когда-либо? Если да, то опишите • Кто это сделал? (Ваше родство) • Кто-либо ещё совершал это с вами?
		<p>8. Будучи взрослой, вас когда-либо били ногами, били, избивали кругом или ,как-то по другому физически навредил вам ваш романтический партнёр, кавалер/ дама, член семьи,незнакомец либо кто-то ещё?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если да,то в каком возрасте? • Если да,то сколько раз? • Если повторялось,то какое время? • Опишите силу,применённую против вас (например, кулак, ремень) • Вас ранили когда-либо? Если да, то опишите • Кто это сделал? (Ваше родство) • Если брат или сестра,сколько лет

			<p>им было?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Кто-либо ещё совершал это с вами?
		<p>9. Ваш родитель, романтический партнёр или член семьи насмеивался(ась) над вами, опускал(а) вас, игнорировал(а) вас либо говорил(а) вам, что вы были нехорошим(ей)?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если да, то сколько раз? • Если повторялось, то какое время? • Кто это сделал? (Ваше родство) • Если брат или сестра, сколько лет им было? • Кто-либо ещё совершал это с вами?
		<p>10. Помимо того, что мы оговорили, кто-либо, когда-нибудь угрожал(а) вам оружием таким, как нож или пистолет?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если да, то сколько раз? • Если повторялось, то какое время? • Опишите природу угрозы • Кто это сделал? (Ваше родство) • Кто-либо ещё совершал это с вами?
		<p>11. Вы когда-нибудь присутствовали при убийстве другого человека? Серьёзно пострадали? Сексуально или физически изнасилованы?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если да, то в каком возрасте? • Пожалуйста, опишите, свидетелем чего вы были • Ваша жизнь была в опасности?
		<p>12. Были ли вы когда-либо в какой-нибудь другой ситуации, где вы серьёзно пострадали или ваша жизнь была в опасности (например, участвовали в боевых действиях или жили в зоне боевых действий)?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если да, то в каком возрасте?
		<p>13. Были ли вы когда-либо в какой-нибудь другой ситуации, которая была крайне устрашающей или ужасающей либо где вы чувствовали беспомощность, о которой вы не сообщили? <i>Это интервью должно определить, сообщал ли ответчик об одном и том же событии, отвечая на многие вопросы и следует записать в наиболее соответствующем виде.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если да, то в каком возрасте? • Пожалуйста опишите

